

ARCHIVO

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	93/25225		
A:	09 DIC 93		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

VISITA OFICIAL A CHILE

DE SUS ALTEZAS IMPERIALES

EL PRINCIPE Y LA PRINCESA HITACHI

(07 al 10 de noviembre de 1993)

INDICE

-	Curriculum de Su Alteza Imperial el Príncipe Hitachi	5
-	Nómina de los Miembros de la Delegación	6
-	Programa de la Visita	7
-	Antecedentes Básicos de Japón	9
-	Relación Bilateral	12
-	Agenda de la Relación Bilateral	17
-	Situación Política Interna del Japón	25
-	Análisis de la Política Exterior del Japón	33

**CURRICULUM DE SU ALTEZA IMPERIAL
EL PRINCIPE HITACHI**

Nació en Tokio el 28 de noviembre de 1935 (57).

Segundo hijo del Emperador Hirohito.

Llamado Masahito, con el título de Yoshi-no-miya el 4 de diciembre de 1935.

El 30 de septiembre de 1964 se casa con la señorita Hanako Tsugaru y se le concede el título de Hitachi-no-miya. (Príncipe Hitachi).

Educación

- 1954-58 Estudia química en la Universidad Gakushuin.
- 1958-69 Estudia biología celular en el Instituto de Zoología de la Universidad de Tokio.
- 1969- Estudia Cytogenética en el Instituto del Cáncer de la Fundación japonesa para la Investigación del Cáncer, como investigador visitante.
- 1977- Miembro de la asociación americana para la investigación del cáncer.

Perfil

Su Alteza Imperial el Príncipe Hitachi, hermano menor del Emperador Akihito, es el tercero en la línea de sucesión al trono imperial. Su función dentro de la Casa Imperial es principalmente protocolar y en esta oportunidad, aunque existe una invitación cursada al Príncipe Heredero Naruhito, es enviado por su hermano como muestra de buena voluntad y aprecio al Gobierno y pueblo de Chile.

Esta visita si bien no tiene connotaciones políticas, favorece toda la gama de relaciones de Chile con Japón, ya que en ella están involucrados el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón, empresarios de ambos países y personalidades vinculadas al quehacer cultural.

NOMINA DE LOS MIEMBROS DE LA DELEGACION

SS.AA.II. el Príncipe y la Princesa HITACHI

Embajador señor Koichi KOMURA,
Ex-Embajador del Japón en Chile

Señor Shinya NAGAI,
Subdirector General para América Latina y el Caribe
del Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón

Señor Satoshi TAKISHIMA,
Secretario privado del Príncipe Hitachi

Señora Sumiko NAKAMURA,
Dama de Honor de la Princesa Hitachi

Señor Tadashika NAGATA,
Oficial de la Casa Imperial

Señor Yasushi SATO,
Intérprete Oficial del Príncipe Hitachi

Señora Yasuyo KAJIMOTO,
Intérprete Oficial de la Princesa Hitachi

Señor Humoto NISHIMORI,
Inspector de Policía de la Casa Imperial

PROGRAMA DE LA VISITA

Domingo 7 de noviembre

- 09:27 hrs. Llegada al Aeropuerto.
Vuelo AA 911.
- 12:20 a
12:40 hrs. Visita al Mercado Central (Mapocho).
- 13:10 a
16:00 hrs. Almuerzo en Viña Santa Rita.
- 19:30 a
21:30 hrs. Cena Privada en Embajada del Japón.

Lunes 8 de noviembre

- 10:00 a
11:00 hrs. Visita al Museo de Arte Precolombino.
- 11:15 a
12:30 hrs. Visita al Museo de Historia Natural.
- 12:40 a
13:10 hrs. Audiencia con el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Enrique Silva Cimma.
- 13:15 hrs. Audiencia con S.E. el Presidente de la República don Patricio Aylwin Azócar y señora.
- 13:30 a
15:30 hrs. Almuerzo ofrecido por S.E. el Presidente de la República don Patricio Aylwin Azócar y señora en honor de SS.AA.II. el Príncipe y la Princesa Hitachi.

17:00 a
18:00 hrs. Visita al Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

19:30 a
20:30 hrs. Reunión con colectividad japonesa en Hotel Hyatt.

Martes 9 de noviembre

09:00 hrs. Salida hacia Isla Negra.

11:00 a
11:30 hrs. Visita a Puerto de San Antonio.

12:00 a
13:00 hrs. Visita al Museo Casa de Pablo Neruda en Isla Negra.

14:00 a
15:30 hrs. Almuerzo.

16:00 a
16:15 hrs. Pausa en Hotel Oceanic.

16:15 hrs. Salida hacia Santiago.

19:30 a
20:30 hrs. Recepción ofrecida por el Embajador de Japón y señora en honor de SS.AA.II. el Príncipe y Princesa Hitachi.

21:10 a
22:30 hrs. Cena privada en restaurant típico.

Miércoles 10 de noviembre

07:30 hrs. Salida de SS.AA.II. en vuelo UC 300 con destino a Ecuador.

ANTECEDENTES BASICOS DEL JAPON

Capital : Tokyo
Idioma : Japonés
Moneda : Yen (107 Yenes x US\$1) 02-06-1993.

Area

Total superficie : 377.385 km²
Cultivado : 13,9 %
Bosques : 66,4 %
Praderas : 01,7 %

Población

Población Total : 124.7 millones de hab. (1991)
Capital (Tokyo) : 8.3 millones de hab. (1987)
Crecimiento demográfico : 0.5 % promedio 1983-1990
Indice mortalidad : 7.0 por 1000
Indice natalidad : 10.0 por 1000
Mortalidad infantil : 4.5 por 1000
% bajo 15 años de edad : 18
Expectativas de vida : 76 hombres - 82 mujeres
Alfabetismo : 99,7 %
Religión : 59,6 % budistas
22,4 % nuevos movimientos religiosos
10,0 % no religiosos
03,0 % shintoístas

Producción y Precios (1992)

Producto Geográfico Bruto : US\$ 3.935 mil millones
Ingreso per cápita : US\$ 18.559
Respecto de PGB nominal : US\$ 36.615
Crecimiento real : 1.3 %
Crecimiento promedio : 4.7 % (1986-90)
Proyección PGB 1993 : 2.3 %
Proyección PGB 1994 : 3.2 %
Industria como % del PNB : 45.0 %
Agricultura como % del PNB : 3.0 %

Servicios como % del PNB	:	52.0 %
Inflación	:	1.9 % (1992)
		2.9 % (1991)
		3.0 % (1990)

Principales Manufacturas (1992)

Hierro y Acero	:	109.2 millones de toneladas
Vehículos de transporte	:	13.2 millones de unidades
Televisores	:	13.4 millones de unidades

Principales Productos Agrícolas (1992)

Arroz	:	12.934.000 toneladas
Papas	:	3.700.000 toneladas
Remolacha	:	252.000 toneladas

Trabajo (1992)

Fuerza de trabajo	:	65.750.000 personas
Desempleo	:	2.1 %

Comercio (1992)

Exportaciones	:	US\$ 350.000 millones
Importaciones	:	US\$ 208.333 millones
Superávit	:	US\$ 141.667 millones

Principales Mercados de Exportación : Estados Unidos, Taiwán, Alemania y Hong Kong.

Principales Mercados de Importaciones : Estados Unidos, República Popular China, Indonesia y Australia.

Inversiones

Total Inversión en el Extranjero : US\$ 166 mil millones (Sep.1992)
US\$ 263 mil millones (1991)

Países (1991) :

Estados Unidos	US\$ 18.000 mill.
Reino Unido	US\$ 3.500 mill.
Australia	US\$ 2.500 mill.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Política de Inversiones : Japón tiene planes para establecer un joint venture entre el Ministerio y Compañías extranjeras (Supporting Company for Bussiness of Foreign Affiliates), cuya misión será ayudar a su establecimiento en Japón. La Cámara de Comercio de Japón (Keidanren) ha solicitado que las leyes sobre extranjeros se flexibilicen. También ayudará a las empresas extranjeras que lo deseen a entrar al mercado japonés así como en los servicios legales necesarios para abrir un negocio.

Muchas prefecturas están ofreciendo una reducción tributaria, prestamos de bajo interés y subsidios. La mayoría de las cuales se enfoca a la alta tecnología y la investigación.

Nómina de Autoridades

Emperador, Jefe de Estado	:	Su Majestad Akihito (07.01.1989)
Primer Ministro, Jefe de Gobierno	:	Morihiro Hozokawa (09.08.1993)
Vice Primer Ministro, Ministro RR.EE.	:	Tsutomu Hata (09.08.1993)
Vice Ministro de RR.EE.	:	Emb. Kunihiko Saito (08.1993)
Vice Ministro Parlamentario de RR.EE.	:	Shozo Azuma (09.08.1993).
Director General América Latina y el Caribe	:	Embajador Kiyohiko Arafune
Subdirector General América Latina y el Caribe	:	Señor Shinya Nagai

RELACION BILATERAL

Japón uno de nuestros principales socios comerciales en el mundo y recibe más del 50% del total de nuestras exportaciones a la región de Asia-Pacífico, la de mayor crecimiento para nuestro comercio en los últimos años.

Debido a lo anterior junto con desarrollar iniciativas que promuevan un mayor comercio e intercambio la política exterior chilena hacia este país ha tenido como objeto abrir otros sectores a nuestra relación bilateral, especialmente los aspectos culturales y la relación político-diplomática.

Respecto del primero, durante fines 1992 y principios de 1993 se efectuó una exposición de pintores chilenos en diversas ciudades del Japón; se presentó el ballet folclórico chileno, y posteriormente, en noviembre, el grupo Barroco Andino realizó una serie de presentaciones con motivo de la visita presidencial.

En cuanto al segundo aspecto, sus puntos más destacados han sido: a) la visita que realizó el ex Primer Ministro Toshiki Kaifu a Chile a mediados de 1992 y, b) la visita que noviembre de 1992 realizó S.E. el Presidente de la República. La primera visita oficial de un Jefe de Estado chileno a Japón, acompañado de una comitiva oficial, parlamentaria, sindical y empresarial.

En la oportunidad sostuvo reuniones con S.M. el Emperador, el Primer Ministro Kiichi Miyazawa, el Ministro de Relaciones Exteriores y Vice Primer Ministro Michio Watanabe, Ex-Ministros, Parlamentarios, Políticos y Académicos.

Junto con la firma de un crédito de la OECF por US\$ 195 millones, se lograron avances en los aspectos comerciales y financieros. En el área cultural y política se dio inicio a una serie de proyectos para el mejoramiento de nuestras relaciones, entre ellos se destaca la creación del Comité Siglo XXI para la Cuenca del Pacífico, Chile-Japón, compuesto por representantes del gobierno, empresarios, académicos y periodistas.

La presencia del Ministro de Hacienda, junto con más de 50 empresarios que acompañaron a S.E., sirvió para estrechar los contactos económico-comerciales, con el propósito de aumentar las inversiones, el comercio y la ayuda financiera. En este último aspecto, se lograron importantes avances en el tipo de créditos otorgados por el gobierno de Japón y en las condiciones exigidas para los créditos.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Fueron importantes, además, los contactos logrados a nivel laboral entre representantes del sector, que participaron en la gira, y el impulso dado al Comité Interparlamentario Chile-Japón.

Posteriormente han visitado nuestro país el señor Daisaku Ikeda, Presidente de Soka Gakkai Internatio-nal, el Presidente de la Compañía Tadano Ltd. señor Hisashi Tadano, dos Diputados del Partido Komeito, una delegación empresarial de más de 90 personas presidida por el señor Shinroku Morohashi, para participar en la XIV reunión del Comité Empresarial Binacional, el Director de JETRO y se estudia la visita de una delegación de la Asociación Parlamentaria nipo-chilena. Se espera para enero de 1994 la visita del Director General de Asuntos Culturales, señor Takayuki Kimura.

Importante ha sido la realización, en Santiago, de la primera reunión del Comité Siglo XXI para la Cuenca del Pacífico, en su capítulo chileno-japonés, el cual se encargará de estudiar las posibles vías de contacto y acercamiento entre nuestros países con miras al siglo XXI. La delegación japonesa estuvo presidida por el Director General para América Latina y el Caribe, Embajador Kiyohiko Arafune y en ella participaron importantes representantes académicos, de prensa y del sector empresarial nipón.

La próxima reunión del Comité Siglo XXI se realizará en Tokio en 1994 y su discusión estará centrada en los trabajos que presenten los grupos ad hoc que se creen para cada área específica de estudio.

Por otra parte, entre el 7 y el 10 de noviembre visitarán Chile SS.AA.II. el Príncipe y la Princesa Hitachi. Su misión es retribuir la visita que en noviembre de 1992 hizo S.E. el Presidente de la República y señora.

El Príncipe Hitachi se reunirá con empresarios ligados a Japón, sostendrá audiencias con S.E. el Presidente de la República y con el Canciller señor Enrique Silva Cimma. Además visitará los museos de arte Precolombino y de Historia Natural, San Antonio, Isla Negra, Viña del Mar y Valparaíso.

Tendrá además un encuentro con la comunidad japonesa en Chile y una recepción para autoridades nacionales.

El día 10 de noviembre se dirigirá al Ecuador para visitar en forma privada las Islas Galápagos.

2. El comercio bilateral se ha caracterizado por un continuo crecimiento. A partir de 1986 se produce un notorio incremento hasta alcanzar en 1992 la cifra record de US\$2.672 millones, lo que a su vez convirtió a Japón, por segundo año consecutivo, en el principal destino de las exportaciones chilenas, por sobre el 18% del total.

CIFRAS DEL INTERCAMBIO COMERCIAL¹
(En miles de US\$)

Años	Importaciones	Exportaciones	Balanza
1988	391.752	881.235	489.483
1989	737.022	1.120.486	383.464
1990	568.387	1.388.160	819.773
1991	645.675	1.643.994	998.321
1992	964.675	1.070.328	742.653

Las proyecciones para 1993, aunque positivas, reflejaran el incremento en las importaciones desde ese país, lo que hará disminuir nuestro superávit comercial bilateral.

Las cifras disponibles para el primer semestre de este año, indican que Estados Unidos ha recuperado el sitial que ostentaba de primer destino de nuestros embarques, relegando a Japón al segundo lugar, mismo lugar que ocupa como socio comercial.

Existen algunas razones para esperar que esta situación se mantenga en el tiempo:

- * primero, la economía exportadora de Chile es complementaria a la del Japón, esencialmente exportamos materias primas,
- * segundo, se ha elaborado un buen sistema de relaciones económico-comerciales, incentivadas a través de un mayor acercamiento político, diplomático y cultural a nivel bilateral,

¹ Fuente: Banco Central de Chile, "Indicadores Económicos".

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

- * tercero, se ha logrado un mayor conocimiento en Japón de la oferta exportable nacional, y
- * los exportadores nacionales conocen mejor el sistema importador del Japón.
- * en cierta forma, Chile ha podido mantener sus niveles de comercio en momentos que Japón se encuentra en medio de una recesión económica, la cual parece estar terminando.

Grandes expectativas se centran en los sectores forestal, agrícola, minero y pesquero, los rubros que han recibido mayores inversiones de ese país.

Principales Productos de Exportación

- | | |
|----------------------|----------------------|
| - Cátodos de cobre | - Chips de madera |
| - Minerales de Oro | - Harina de pescado |
| - Salmones | - Filetes de pescado |
| - Minerales de Cobre | |

Principales Productos de Importación

- | | |
|---------------|-----------------------------|
| - Vehículos | - Aparatos de Grabación |
| - Televisores | - Centrales de comunicación |
| - Radios | - Neumáticos |

Inversiones

Vía D.L. 600 (US\$ nominales)	
Período 1974-1990	US\$112.066 miles
Porcentaje del valor autorizado	41.81%

Visitas

- Entre el 23 y 25 de febrero visitó nuestro país el señor Daisaku Ikeda, Presidente de Soka Gakkai Internacional, entidad político, religiosa y cultural de Japón que ha apoyado la realización de diversos eventos chilenos en ese país y ayudado a financiar el festival internacional de teatro de Santiago. Se entrevistó con S.E. el Presidente de la República el día 25 de febrero a las 12:00 hrs., en la ocasión le fue conferido a S.E. el grado de Doctor Honoris Causa de la Universidad Soka.

- Luego de la invitación que formulara el entonces Canciller de Japón señor Michio Watanabe, en septiembre de 1992, los Cancilleres de la Troika del Grupo de Río, encabezados por su Presidente y Secretario Pro-Tempore Canciller Enrique Silva Cimma, se reunieron con su similar Kabun Muto y con el Vicecanciller Hisashi Owada entre los días 17 y 19 de mayo en Tokio, con los cuales analizaron asuntos de interés mutuo y acordaron institucionalizar estos encuentros en forma anual. Realizaron visitas de Cortesía al Primer Ministro y al Emperador de Japón, y se reunieron con empresarios, parlamentarios y periodistas.

En cuanto a los aspectos bilaterales, el Canciller Silva Cimma desarrolló una intensa agenda de actividades, fue entrevistado por diversos medios de comunicación de Japón y del extranjero, sostuvo reuniones con académicos, con diplomáticos de la ASEAN y del GRULAC.

- Invitado por la Fundación Japón visitó ese país entre el 22 de mayo y el 4 de junio el Rector de la Universidad de Chile señor Jaime Lavados. Realizó visitas a diferentes centros de enseñanza superior y de investigación, entre ellos la Universidad de Tsukuba y de Waseda. Se acordó en la oportunidad firmar un Convenio de Cooperación interuniversitaria con la Universidad de Waseda, lo que se realizó posteriormente en Santiago.

- Invitados por Japón visitó en julio de 1993 una delegación laboral compuesta de los tres estamentos que la componen, empresarios, trabajadores y dirigentes sindicales.

- Octubre de 1993, visita Japón para participar en la III Conferencia de Alcaldes de Capitales del Mundo, en representación del Alcalde de Santiago, la Sra. Alcaldesa I. Municipalidad de Huechuraba, Sra. Sofía Prats.

- Octubre de 1993, el Diputado señor Sergio Pizarro Mackay visita Japón invitado por ese gobierno.

- Entre el 27 y el 29 de octubre visitó Chile una delegación del Puerto y Ciudad de Osaka para celebrar el 10º aniversario de la Hermandad de Puertos con Valparaíso.

- En retribución a la visita que efectuó S.E. el Presidente de la República y Sra. en noviembre de 1992 al Japón, entre el 7 y el 10 de noviembre de 1993 visitarán Chile Sus Altezas Imperiales, el Príncipe Hitachi y Señora. Su programa contempla audiencias y almuerzo con S.E. el Presidente de la República y con el señor Ministro de Relaciones Exteriores.

AGENDA DE LA RELACION BILATERAL

A. AREA POLITICA

1. APEC

Se requiere el apoyo decidido de Japón a nuestra postulación al APEC, con este propósito el Canciller Enrique Silva Cimma se entrevistó en Japón con altas autoridades, fuera de las actividades de la Troika, para analizar este tema, lo cual tuvo una buena acogida por la parte japonesa, en especial del Canciller Kabun Muto.

Asimismo, el Director General de Política Exterior, Embajador Carlos Portales, así como los Embajadores de Chile en Japón y Malasia, han realizado gestiones en diversos países de la región con ese propósito, reuniéndose, en algunas ocasiones, con los representantes diplomáticos de Japón acreditados en la región.

2. Grupo Interparlamentario

El día 20 de mayo de 1992 se creó en Chile el Comité Parlamentario Chileno Japonés. Durante la visita de S.E. se verificó la primera reunión del Grupo Interparlamentario y se suscribió además un Memorandum de Entendimiento. Se proyecta una reunión de este grupo en Chile, para el mes de enero de 1994.

3. Conferencias

Ciclo de conferencias y charlas en Japón sobre Chile y su desarrollo político-institucional, económico y social, a cargo de políticos chilenos relevantes.

Por otra parte la Oficina Comercial de Chile en Japón ha desarrollado un vasto plan de conferencias y seminarios sectoriales en diversas prefecturas del Japón durante 1993 y 1994. Uno de ellos sería un seminario sobre inversiones en Chile en Tokyo, Osaka, Sapporo y otras ciudades del Japón.

4. Visitas Pendientes

- Durante su reunión con el Emperador, S.E. el Presidente de la República reiteró la invitación para que el Príncipe Heredero Naruhito visite Chile. Postergada hasta 1994.
- Por su parte, este año visitaría Japón, el Senador Eduardo Frei (postergada, iría en su reemplazo el Diputado Eugenio Ortega y señora).
- Se ha cursado una invitación para que visite Chile el Director General de Asuntos Culturales de Japón, señor Takayuki Kimura, enero de 1994

B. AREA ECONOMICA

1. Créditos

Luego del otorgamiento de un préstamo oficial de OECF, por US\$195 millones, destinado a tres proyectos de infraestructura y ferrocarriles, se deben iniciar los estudios a fin de preparar otros proyectos de este tipo que se relacionen con el mejoramiento de las vías de transporte y productos destinados a la exportación, así como de proyectos de cooperación tecnológica tendientes al mejoramiento y protección del ambiente y la capacitación de los recursos humanos de nuestro país.

Asimismo se ha solicitado a las autoridades financieras de Japón una nueva rebaja de la provisión exigida a los créditos públicos a Chile, la cual en noviembre de 1992 fue rebajada de un 30% a un 20%.

En esa oportunidad los bancos privados quedaron en libertad para establecer la provisión que estimaran conveniente hasta el 20%.

Esta medida que limita el flujo de capitales en buenas condiciones para el receptor, es consecuencia de la crisis planteada por la deuda en los años ochenta.

2. Inversiones

El Comité de Inversiones Extranjeras autorizó a Japón la inversión de US\$ 25,46 mill. en Chile durante 1992, mediante el D.L.600, notoriamente inferior a los 423 millones autorizados en 1991.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

3. Mosca del Mediterráneo

Luego de la visita del Subsecretario de Agricultura, señor Maximiliano Cox y posteriormente la del Ministro Juan Agustín Figueroa, quien integró la gira presidencial, se encuentra pendiente la respuesta de Japón a los informes nacionales, lo cual se espera para fines del mes de octubre, fecha en que se dará a conocer si se envía una misión de estudio del Japón o no, esta última respuesta implicaría un retraso en las gestiones para Chile.

4. Sistema Generalizado de Preferencias (SGP)

Actualmente se discute en el seno del GATT (en Ginebra) y a nivel bilateral -con algunos países-, el actual sistema japonés de SGP. En este sentido se debe implementar una estrategia que permita a nuestro país lograr una ampliación y profundización del actual sistema bilateral que alcanza a 50 productos con arancel del 0%.

C. AREA CULTURAL

1. Centro de Estudios sobre Japón

- Universidad de Chile

Dentro de la Universidad de Chile se pretende crear un centro destinado al estudio de algunos aspectos de Japón, especialmente en las áreas política y económica.

A su vez la Fundación Japón cursó una invitación para el Rector de la Universidad de Chile, quien visitó Japón en los meses de mayo y junio.

- Universidad de Santiago

La Universidad de Santiago creó un Instituto de Estudios Avanzados, preocupado de la situación mundial y regional, dentro del cual un departamento se ocupará de los estudios sobre Japón.

Dentro de la Facultad de Humanidades se dio inicio a un curso de idioma Japonés, el cual servirá de base para la creación de la carrera de intérpretes de ese idioma al español. Este podría ser ampliado a los alumnos de la Academia Diplomática de Chile y los funcionarios del Servicio Exterior del Ministerio de Relaciones Exteriores que deseen estudiarlo.

2. Ciclo de Cine Latinoamericano

Durante el mes de octubre se desarrolló en distintas salas de Tokio, entre ellas la Universidad de Waseda, un festival de Cine chileno contemporáneo.

3. Telares de Isla Negra

Desde el 1 de noviembre y hasta el 12 del mismo mes se presenta en Tokio una exposición de bordados artesanales de las tejedoras de Isla Negra.

4. Isla de Pascua

Entre los días 16 y 21 de marzo estuvo en Chile el Presidente de la empresa japonesa Tadano Ltda., acompañado del Embajador de Chile en Japón. Sostuvo audiencias con S.E. el Presidente de la República; con el Ministro de Relaciones Exteriores; con el Ministro de Planificación y otras autoridades. Fue condecorado por sus aportes a la cultura. Visitó el Instituto de Isla de Pascua de la Universidad de Chile, Isla de Pascua y los trabajos en el Ahu Tongariki.

Los trabajos de reconstrucción están bastante adelantados y se dará inicio a la etapa de conservación del sitio.

- UNESCO-Japón

Con el propósito de utilizar los fondos provistos por Japón para la Conservación del Patrimonio Cultural de la Humanidad, que mantiene depositados en UNESCO. El Gobierno de Chile presentó, en 1992, un proyecto para la Conservación del Patrimonio Cultural de la Isla. Este podrá acceder a un monto de aproximadamente US\$500 mil para tales propósitos.

Asímismo, luego de un intercambio de contrapropuestas, en agosto, una misión de UNESCO y el Gobierno de Japón visitaron Santiago e Isla de Pascua, para evaluar el proyecto. Su informe final y propuesta para ser evaluada por el Gobierno de Chile será enviada, según se ha informado, durante el mes de noviembre próximo.

5. Festival de Teatro

Durante los meses de abril y mayo de 1993, se realizará en Santiago un festival internacional de teatro de las naciones, ITI. Este cuenta con el apoyo de Soka Gakkai, quien aportó US\$ 40 mil para su organización. En este encuentro

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

cultural internacional se encuentra participando la compañía japonesa Suzuki "SCOT", la cual cumplirá funciones en Santiago los días 24, 25 y 26 de abril.

6. Cooperación JICA

Se espera que durante 1993 se concreten los proyectos presentados a la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA). Actualmente se discuten:

- **"Centro de Capacitación Minera y de Medio Ambiente"**. (Ministerio de Minería, Copiapó)

- **"Centro Regional del Medio Ambiente"**. (Universidad de Chile, Santiago). Ya recibió la visita de una misión de estudio y se espera la llegada de otra, de factibilidad. Actualmente se encuentra en proceso de estudio final, este Centro se ubicaría en el Campus la Reina de la U. de Chile y contaría con apoyo estatal para actuar como contraparte en el proyecto.

- **"Terminal Pesquero"**. (Proyecto por sobre US\$ 10 millones). Se encuentra en su etapa final y se ubicará en el sector sur de Santiago.

- **"Museo de Historia Natural"**. Se ha presentado a través de AGCI un proyecto de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos para dotar de equipos al Museo de Historia Natural por un monto aproximado a los US\$400.000.

- **"Conservación de Recursos Genéticos"**. Desarrollado en el Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) desde 1989, proyecto que alcanzó a los US\$5.000.000, a través de la donación de equipos y envío de expertos.

Estos y otros proyectos, canalizados a través de AGCI, se encuentran en diferentes etapas de avance y contarán con créditos no reembolsables o créditos de la OECF del Gobierno de Japón y con la asesoría de expertos japoneses en las diferentes áreas.

7. Orquesta Filarmónica

Respecto de la donación de instrumentos musicales, por un total de US\$320 mil, oficializada en Tokyo en noviembre pasado. En el mes de agosto se realizó la ceremonia de entrega además de un concierto con la participación de un director de orquesta nipón.

D. OTROS ASPECTOS

1. Buque Escuela Esmeralda

Durante su XXXVIII Crucero de Instrucción el Buque Escuela Esmeralda recaló en junio pasado en Japón.

2. Candidaturas

Se ha otorgado el apoyo a la candidatura del Profesor Oda a la Corte Internacional de Justicia y del Doctor Hiroshi Nakajima a su reelección como Director General de la Organización Mundial de la Salud.

- FAO

Japón aún no ha decidido si otorgará o no su apoyo a la candidatura del señor Rafael Moreno a la Dirección General de la FAO.

- ECOSOC

El gobierno de Japón a través de su Misión Permanente ante UNESCO informó oficialmente, por nota PM/93/305 del 28 de abril de 1993, que apoyará la candidatura chilena al ECOSOC en las elecciones que se realizarán durante el 48 período de sesiones de la Asamblea General de Naciones Unidas, a realizarse en Nueva York en septiembre de este año.

- UNESCO

Mediante la misma comunicación se informa que apoyará nuestra candidatura al Consejo Ejecutivo de la UNESCO en las elecciones que se efectuarán en París, en octubre, durante la Conferencia General del Organismo.

Ambos apoyos son en respuesta al apoyo chileno a la candidatura japonesa al ECOSOC y a la Comisión de Derechos Humanos, las cuales se efectuaron en abril de 1993.

- Corte Internacional de Justicia

Nuestro país otorgó el apoyo a Japón para la candidatura (reelección) del Profesor Shigeru ODA a la Corte Internacional de Justicia cuya elección se realizará en septiembre en el marco de la Asamblea General de Naciones Unidas.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

- Organización Mundial de la Salud

Chile otorgó su apoyo a la candidatura del Doctor Nakajima a su reelección como Director General de la Organización Mundial de la Salud.

3. Hermanamiento de Ciudades

- La Serena-Tenri (Prefectura de Nara)

1º de octubre de 1966.

- Valparaíso-Osaka (Prefectura de Osaka)

24 de octubre de 1983.

Entre el 27 y 29 de octubre pasado, visitó Valparaíso una misión del Puerto, Municipalidad y Cámara de Comercio de Osaka con el propósito de reunirse con sus autoridades y celebrar el 10º Aniversario de dicho hermanamiento.

- Isla de Pascua-Aji (Prefectura de Kagawa)

La Embajada de Chile en Japón, con la ayuda de los directivos de la empresa Tadano Ltd. de la ciudad de Takamatsu, Isla de Shikoku, se encuentran realizando las gestiones necesarias para lograr el hermanamiento de la Ciudad de Aji, prefectura de Kagawa en la Isla de Shikoku, con la Isla de Pascua.

E. ASPECTOS COMERCIALES

Si a nivel mundial Japón ha reducido sus importaciones de materias primas del total de bienes importados de un 54% en 1970 a 33% en 1989, esto no ha afectado las exportaciones de Chile hacia ese mercado, las cuales están conformadas en un 80% por materias primas, especialmente cobre y metales.

Las exportaciones chilenas con destino a Japón crecieron entre 1985 y 1991 en un 33,2% mientras que a nivel mundial éstas crecieron un 62,3%.

Japón aumentó sus importaciones en un 80,7% a nivel mundial y un 92% con respecto de Asia.

Algunos aspectos que caracterizan esta situación son: las exportaciones chilenas han aumentado como producto de la expansión del consumo en Japón; ha aumentado la diversificación de abastecedores, principalmente de materias primas, y el aumento de la industrialización en el Sudeste de Asia ha hecho descender los porcentajes de exportaciones de materias primas de estos países en favor de una mayor industrialización con el objeto de exportar a los Estados Unidos o a Japón, en este último caso se incluyen los productos que cuentan con insumos japoneses y que regresan a ese mercado terminados.

Las exportaciones hacia Japón aumentan fuertemente entre 1989 y 1991 pasando a ocupar, por segunda vez en los últimos 30 años, el primer lugar como socio comercial para nuestro país, aunque en circunstancias diferentes. Esto se mantuvo durante 1992 con un significativo cambio en la cantidad de importaciones las cuales aumentaron por sobre el 49% respecto del año anterior, lo que hizo bajar nuestro superávit comercial con ese país.

Nuestras exportaciones hacia el Sudeste de Asia se encuentran en una etapa de expansión, las exportaciones hacia la región representaron en 1990 el 11,1% del total, mientras que en 1985 fue de 9,4%, de esos porcentajes Japón concentró el 51 y 61% respectivamente.

Dentro de América Latina, Japón comercia principalmente con tres mercados: Brasil, Chile y México. Durante el período 1985-1990 sus importaciones desde el resto de la región crecieron en un 4,7% mientras que las de Chile lo hicieron en un 16,5%, esto hizo que Chile pasara a ocupar el segundo lugar como socio comercial de Japón en América Latina. En cuanto a las exportaciones japonesas, Chile ocupó el cuarto lugar, en América Latina, luego de Panamá, México y Brasil.

Existen problemas para un mayor aumento de nuestras exportaciones, en el área agrícola, los embarques están sujetos a fuertes controles fitosanitarios, especialmente relevante es el problema de la mosca del mediterráneo. En cuanto a los aranceles, estos son escalonados, lo cual dificulta el ingreso de productos con mayor valor agregado y de mayor industrialización; y por último algunos problemas de marketing, ya que productos de alta calidad están siendo pagados a bajo precio por el desconocimiento de los consumidores.

Aunque se registró un aumento de nuestras exportaciones, nuestra balanza registró un superávit menor al de 1991, este alcanzó a US\$724 millones, contra US\$998 del año anterior.

SITUACION POLITICA INTERNA DEL JAPON

En las elecciones del 23 de julio de 1989 el Partido Liberal Demócrata (PLD) -en el poder desde su fundación en 1955- perdió la mayoría en la Cámara Alta, como resultado de la acción realizada por la entonces líder de la oposición, Sra. Takako Doi; la corrupción demostrada por ciertos gobernantes; la fijación del impuesto al valor agregado (IVA 3%) y la apertura de los mercados agrícolas, permitieron que el voto de protesta del pueblo japonés se tradujera en la pérdida de 31 escaños para el PLD y en el aumento de 10 para el Partido Socialista. En agosto de 1989 el Primer Ministro señor Sosuke Uno debió renunciar como consecuencia de los magros resultados de su gestión.

Esto generó una compleja situación política, los partidos de oposición formaron una coalición para enfrentar al Gobierno y Takako Doi comenzó a aparecer como alternativa para el cargo de Primer Ministro. El PLD eligió a Toshiaki Kaifu como el sucesor de Uno para los dos meses de gobierno antes de las elecciones parlamentarias.

Kaifu, líder de la pequeña y poco influyente facción Komoto, fue electo como Presidente del PLD en octubre de 1989 y asumió el cargo de Primer Ministro por un período de dos años, merecidamente dotado de una aureola de honestidad personal, al no estar vinculado con el escándalo de la firma "Recruit Cosmos".

Menospreciado en ciertos círculos políticos llegó a ser el Primer Ministro más popular de Japón, con un 56,7%, según una encuesta de octubre de 1991. Debió enfrentar un respaldo cada vez más vacilante y reducido de su partido, Kaifu no buscó la reelección, decisión coincidió con una votación del Parlamento en contra de sus iniciativas para reformar el sistema político japonés, la cual fue pasada un día después de que la jefatura de la facción Takeshita le retirara su respaldo.

El PLD se componía entonces de seis facciones y un pequeño grupo de independientes. El conglomerado más poderoso era el liderado por el ex Primer Ministro Noboru Takeshita, cuyos jefes eran los Diputados Shin Kanemaru e Ichiro Ozawa (controlaba el 29% del partido y el 14% del Parlamento), le seguía el grupo liderado por Hiroshi Mitsuzuka (19% del PLD y el 10% del Parlamento), el siguiente era el liderado por sucesor de Kaifu, Miyazawa y luego el del ex-Canciller Watanabe con un 17% del PLD y 8,5% del Parlamento. El resto no superaba esa cantidad.

Las reformas impulsadas por Kaifu consistían principalmente en el cambio de la ley electoral, eliminando la distorsión entre el voto rural y el urbano, ya que el primero elige en forma proporcional una mayor cantidad de parlamentarios, así como el poner fin a las prácticas usadas para financiar los partidos políticos y las candidaturas, lo cual repercutiría en la disminución de la corrupción.

Tras fracasar la idea de reelegir a Kaifu, postularon al cargo Kiichi Miyazawa, el ex-Ministro de Relaciones Exteriores Hiroshi Mitsuzuka y el ex-Ministro de Finanzas Michio Watanabe, líderes faccionarios dentro del partido. La facción Takeshita apoyó a Miyazawa, haciendo lo mismo la facción Komoto, a la que pertenece Kaifu. Esto aseguró la victoria de Miyazawa, quien obtuvo el 58% del total de votos.

El 27 de octubre 1991 el Partido Liberal Demócrata eligió en convención interna a su nuevo presidente, señor Kiichi Miyazawa, quien asumió como Primer Ministro el 5 de noviembre, en sesión extraordinaria de la Dieta. El segundo lugar lo obtuvo Michio Watanabe y tercero fue Hiroshi Mitsuzuka.

Miyazawa en diciembre de 1988 debió dejar su cargo de Ministro de Finanzas por la responsabilidad que le correspondía en el escándalo conocido como "Recruit", el que estalló tras la revelación de que esa empresa ofrecía acciones en condiciones preferentes a personeros del PLD, lo que significó enormes ganancias a sus poseedores.

Se estimó que la designación del nuevo presidente del PLD era un cambio positivo, porque elevó al poder a una persona con amplia experiencia en los campos internacional y económico lo cual permitiría a Japón asumir un mayor grado de poder político, acorde con su poder económico.

Su gestión debió enfrentar temas tales como las fricciones comerciales con los Estados Unidos; las reformas políticas internas, la que al final provocaría su renuncia en julio de 1993.

En lo que se refiere a la oposición, representada por el Partido Socialista de Japón, en su última Convención señaló que procura alcanzar una Política de "Democracia Social" en vez de "Revolución Social", buscando así concentrar a las distintas fuerzas opositoras de derecha (Komeito y Social Demócrata) dentro de un conglomerado único que represente a aquellos sectores indecisos o detractores del oficialismo.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Por otra parte, entre los factores que afectan a la política interna se cuenta en primer lugar las consideraciones económicas, lo cual, por su bajo rendimiento está provocando dificultades al PLD, lo que se registró en las elecciones en julio de 1992. Otro elemento era el equilibrio de las facciones al interior del partido gobernante.

Las continuas acusaciones de soborno y corrupción causaron profundos cambios y problemas en el PLD, desatándose en octubre de 1992 una nueva crisis interna. El líder de la facción Takeshita, Shin Kanemaru, debió renunciar a su cargo de diputado ante las acusaciones de haber recibido 500 millones de yenes, unos US\$ 4 millones, de una empresa de transportes (Sagawa Kyubin) relacionada a la mafia, monto que habría sido repartido entre otros miembros de su facción.

Por su parte, a fines de octubre de 1992, el líder de la segunda facción en importancia al interior del Partido Liberal Demócrata, Hiroshi Mitsuzuka, en conjunto con el Partido Socialista del Japón, solicitaron la disolución de la Cámara de Diputados.

La facción Takeshita se dividió en dos grupos, uno liderado por Keizo Obuchi, con cerca de 60 miembros y el otro liderado por el ex Ministro de Finanzas Tsutomu Hata y el Diputado Ozawa, seguidores de Takeshita, con cerca de 40 miembros, los que formaron el grupo llamado Reform Forum 21, con el fin de impulsar una nueva ley electoral, aunque reduciría la participación del PLD en la Dieta, con el propósito de evitar la corrupción.

Por lo anterior la facción Mitsuzuka y la facción Miyazawa quedaron como líderes en igualdad de condiciones, seguidos por la facción liderada por el Canciller Watanabe.

En diciembre de 1992 con el objeto de adecuarse a la nueva situación interna del P.L.D. se produjo un cambio de gabinete, movidos además por las presiones existentes en pro de las reformas políticas y como una forma de mejorar la imagen pública del partido.

Signo de lo anterior fue la nominación como Ministro Secretario Jefe de Gabinete a Yohei Kono y como Ministro de Justicia a Masaru Gotoda, personalidades que se habían mostrado interesados en propiciar las reformas. (Debido a lo mismo Kono sería más tarde propuesto como sucesor de Miyazawa)

El 6 de abril de 1993 renunció por enfermedad el Vice Primer Ministro y Ministro de Relaciones Michio Watanabe, parte esencial del apoyo que recibía el Primer Ministro. Como sucesor fue nombrado en primera instancia el ex Ministro de Hacienda señor Tsutomu Hata, el cual no aceptó. Su interés era el mantenerse alejado lo máximo permitido de la línea del PLD, sin causar una ruptura, con el propósito de impulsar las reformas. Uno de los colaboradores más cercanos de Watanabe y ex Ministro, señor Kabun Muto, aceptó el cargo asumiendo el día 7 del mismo mes.

En cuanto a Ichiro Ozawa, el otro líder de Reform Forum 21, quien fuera Secretario General del PLD durante el período de Kaifu y que presionó por una participación directa en el Golfo, se convirtió en uno de los más prominentes políticos de Japón. Su interés fue lograr la revisión o reinterpretación de la Constitución japonesa con el objeto de permitir una mayor presencia externa a su país.

En junio pasado el gobierno declaró su intención de no presentar las reformas durante el período ordinario de sesiones de la Dieta, ante ello, los partidos de oposición unidos, salvo el Comunista, presentaron dos votos de censura, uno contra el Gabinete y el otro, en contra el Primer Ministro Miyazawa, a raíz de dicha postergación, lo cual se había transformado en el centro de discusión política y fue una de las bases del programa de gobierno de Miyazawa.

Las razones de su aplazamiento fue la división que dicho tema producía al interior del partido, debido a que la eventual reforma debilitaría el sistema de facciones y el financiamiento que este recibe.

La moción de censura fue aprobada el día 18 de junio por 255 votos a favor y 220 en contra, apoyada por el grupo del PLD liderado el actual Vice Primer Ministro y Canciller Tsutomu Hata, los cuales se retiraron de la colectividad antes de que fueran expulsados. El día 23 de junio Hata creó el partido Shinsei (Shin: nueva; sei: vida), Partido del Renacer, conformado entre otros por los ex 35 diputados y 8 senadores del PLD.

Anteriormente, día 21, fue creado el partido Shinto Sakigake (sakigake: pionero), compuesto por otros 10 diputados renunciados del PLD, liderados por el ex-Diputado y actual Secretario Jefe del Gabinete, con rango de Ministro, señor Masayoshi Takemura.

Debido al voto de censura se llamó a elecciones anticipadas para el 18 de julio, lo cual implicaría una nueva elección de Primer Ministro. Los resultados comparativos de ella se observan en el cuadro número 2.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

La caída del PLD se debió fundamentalmente a la renuncia de los Diputados que pasaron a formar parte del Shinseito Presidido por Hata y del Sakigake, mientras se le unieron algunos Independientes luego de las elecciones.

Por su parte, la caída registrada por el Partido Socialista de Japón entenderse como la respuesta del electorado a la incapacidad del PSJ de ejercer una oposición activa y llevar a cabo las reformas que propugnaba. La principal razón de esta actitud del PSJ fue el hecho que la reforma electoral produciría una notable disminución en su participación en la Dieta, debido a que el nuevo cuerpo legal establecería la elección de un solo representante por distrito, y en la mayoría de ellos el PSJ es el segundo Partido y sólo podría optar a los cargos nacionales de representación proporcional.

Ante esta realidad el Primer Ministro Miyazawa renunció junto con su Gabinete el 22 de julio y se avocó a la misión de encontrar un partido con el cual unirse para enfrentar la elección de nuevo Jefe de Gobierno y mantener así el poder.

Se logró, por el contrario, una alianza entre los partidos opositores al PLD, salvo el Comunista, los cuales concordaron en una plataforma básica de gobierno, en temas tales como: defensa, seguridad, agricultura, proteccionismo, seguridad social, impuestos, reactivación económica y cooperación internacional. Especialmente en los temas relacionados con su actuación internacional ellos mantendrán la postura seguida hasta ahora por su país.

CUADRO N°1

CÁMARA DE CONSEJEROS (252 MIEMBROS)

Partidos	07.08.1992
-Liberal Demócrata	106
-Socialista de Japón	73
-Komeito	24
-Comunista de Japón	11
-Rengo Sangiin	11
-Social Demócrata	12
-Niin Club	5
-Independientes	6
-Partido Nuevo de Japón	4

CUADRO N°2

CAMARA DE REPRESENTANTES (512 MIEMBROS)

Partidos	04.08.92	30.07.93	08.08.93
-Liberal Demócrata	276	227	223
-Socialista de Japón	137	135	70
-Komeito	46	45	51
-Comunista	16	16	15
-Social-demócrata	13	13	15
-Fed. Progresiva Dem.	5	4	4
-Independientes	6	11	30
-Shinseito	---	36	55
-Nuevo de Japón	---	0	35
-Sakigake	---	10	13
-Vacantes	13	15	

En las elecciones del 6 de agosto fue elegido como Primer Ministro el Diputado Morihiro Hosokawa, por sobre el candidato del PLD Yohei Kono. Hosokawa obtuvo 262 votos contra los 224 de Kono en la Cámara de Representantes, mientras que en la Cámara de Consejeros alcanzó 132 votos contra los 93 de su oponente. La ratificación de su nombramiento por el Emperador se realizó el 9 del mismo mes, fecha en que inició oficialmente sus funciones el nuevo gobierno nipón.

Sus principales figuras son los líderes del movimiento reformista, el Primer Ministro Hosokawa y el Ministro de Relaciones Exteriores y Vice Primer Ministro Hata. Mientras que como nuevo presidente de la Cámara de Diputados fue elegida la ex-Presidenta del Partido Socialista, señora Takako Doi. Ellos se enfrentan ahora a la difícil tarea de mantener la coalición, siendo los problemas internos los principales temas de conflicto: la reforma tributaria, la reforma electoral, el tema nuclear y la participación de Japón en las Fuerzas de Paz de la ONU.

Las características fundamentales de esta nueva etapa dentro de la política interna del Japón son:

- Por primera vez desde la posguerra el poder deja de estar en manos del Partido Liberal Democrático, el cual nació en 1955 de la fusión del Partido Liberal y del Partido Democrático.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

- Por primera vez, el gobierno está conformado por una coalición de partidos, donde ninguno tiene la mayoría en el Congreso.
- El partido mayoritario en ambas cámaras, no logra por sí sólo gobernar ni tampoco aliarse con un partido menor que le proporcione la mayoría absoluta para detentar el poder.
- Los ministerios se reparten entre diversos partidos, existiendo a su vez tres Secretarios de Estado que no son miembros del Parlamento.
- Se ha producido una renovación de los líderes, tanto de gobierno como de oposición, siendo este el Gabinete más joven del Japón moderno.

El Gabinete lo conforman:

Primer Ministro	:	Morihiro HOSOKAWA (Partido Nuevo de Japón, Presidente)
Vice Primer Ministro y Ministro de RR.EE.	:	Tsutomu HATA (Shinseito, Presidente)
Ministro de Justicia	:	Akira MIKAZUKI (Profesor Universitario)
Ministro de Finanzas	:	Hirohisa FUJII (Shinseito)
Ministro de Educación	:	Ryoko AKAMATSU (Ex-Embajadora en Uruguay)
Ministro de Salud y Bienestar	:	Keigo OUCHI (Partido Democrático Socialista, Presidente)
Ministro de Agricultura, Bosques y Pesca	:	Eijiro ATO (Shinseito)
Ministro de Comercio Internacional e Industria	:	Hiroshi KUMAGAI (Shinseito)

Secretario Jefe del Gabinete : Masatoshi TAKEMURA
(Shinto Sakigake, Presidente)

Agencia de Administración y Coordinación : Koshiro ISHIDA
(Komeito, Presidente)

Ministro de Estado para las Reformas Políticas : Sadao YAMAHANA
(Partido Socialista Democrático)

Ministro, Director de la Agencia de Ciencia y Tecnología : Satsuki EDA
(Partido Socialista Democrático Unido, Presidente).

Los líderes del PLD vaticinan y esperan que enfrentados a las reformas la coalición tenga una corta existencia, esperando que en el corto plazo se produzca una nueva elección parlamentaria, de la cual saldrán fortalecidos debido a las dificultades que este tendrá.

El día 17 de septiembre se inició el período extraordinario de sesiones de la Dieta, el la cual se discutirán las reformas políticas, así como la propuesta del gobierno para reactivar la economía y la reforma administrativa.

En su mensaje de apertura, el Primer Ministro Hosokawa, declaró su intención de renunciar si no se lograban los objetivos propuestos por su administración.

La situación interna de los partidos mayoritarios es la que más preocupa en este momento, ambos, el PLD así como el Partido Socialista se encuentran amenazados por la división. El PLD por la intención de algunos de sus miembros de apoyar las reformas y el PSJ por el quiebre entre sus sectores conservador y reformista.

ANALISIS DE LA POLITICA EXTERIOR DEL JAPON

La política exterior japonesa después de la Segunda Guerra Mundial, puede ser dividida en diversas etapas. La primera, el período de post-guerra y de reconstrucción, que va desde 1945 hasta comienzos de los 70, con el retorno de Okinawa a su soberanía en 1972. Sus objetivos fueron asegurar su re inserción en la comunidad internacional a través de la suscripción de Tratados de Paz, restablecimiento de relaciones diplomáticas y la admisión en la Organización de las Naciones Unidas (1956) y otros organismos e instituciones internacionales, así como el fijar vínculos amistosos que le ayudasen a reconstruir su economía.

La normalización de las relaciones con la R.P.China en 1972, donde se abstuvo de reconocer que Taiwán formaba parte de su territorio, dejó como las únicas situaciones internacionales pendientes la conclusión de un Tratado de Paz con la URSS -hoy Rusia- luego de terminar con la disputa territorial por las islas del norte de Hokkaido (Habomai, Kunashiri, Shikotan y Etorofu), y la normalización de relaciones con Corea del Norte.

La siguiente etapa es el período en que Japón comienza a abrirse al exterior y a expandir su rol y responsabilidad como una democracia industrializada occidental y cubre aproximadamente las décadas de los 70 y 80.

A través de sus planes de reconstrucción económica en el período de posguerra antes señalado, Japón llegó a tener el segundo mayor PGB del mundo, en la segunda mitad de los 60. En los años 70 se estableció finalmente como uno de las democracias occidentales industrializadas, hecho reflejado por su participación en la Reunión Cumbre de Naciones Industrializadas de 1975, junto con los otros cinco participantes EEUU, Reino Unido, Francia, Alemania Occidental e Italia. Entonces, su rol estuvo confinado a potencia económica, lo que varió paulatinamente durante los ochentas.

En la práctica la política exterior del Japón se ha caracterizado por su estrecho contacto con los Estados Unidos. Esta semi dependencia ha ido disminuyendo con el correr del tiempo y se ha visto especialmente afectada por los problemas comerciales bilaterales; los problemas económicos internos de Estados Unidos y los cambios ocurridos en el campo internacional.

Se ha observado en el último tiempo, además, un cambio en el estilo diplomático pasivo del Gobierno nipón respecto de los asuntos mundiales. En la década de los 90 el Japón ha iniciado una nueva acción tendiente a ocupar el

vacío dejado en la zona del Pacífico Asiático por EEUU y la ex URSS, después de su reducción estratégica, así como su deseo de ocupar un puesto más importante en Naciones Unidas, y ha reforzado la ayuda al exterior como uno de sus mecanismos.

Actualmente y desde fines de la década de los años ochenta, se estaría iniciando una nueva etapa, en que Japón aboga por una mayor presencia internacional como potencia política por un nuevo orden internacional.

La propuesta japonesa sobre un nuevo orden internacional plantea garantizar la paz y la seguridad mundiales, respetar la libertad y la democracia, asegurar la prosperidad mundial mediante una economía de mercado abierta, garantizar un medio ambiente ideal para la vida humana y establecer relaciones internacionales basadas en el diálogo y la coordinación.

Consecuente con ello, los lineamientos actuales de la política exterior japonesa estarían contenidos en el discurso formulado el 10 de abril de 1991 por el ex Primer Ministro, Sr. Toshiki Kaifu, ante la Comisión de Presupuesto de la Dieta. En el señaló entonces los principios en los cuales debería estar basada la asistencia al exterior:

- a) gasto militar del país beneficiario,
- b) fabricación y exportación de armas,
- c) democratización política,
- d) su compromiso con la economía de mercado, y
- e) relación con el Japón.

Esto significa que trata de convertir su anterior asistencia gubernamental para el desarrollo, de carácter puramente económico en una ayuda estratégica de carácter político destinada a promover el sistema social; la escala de valores occidentales y a alcanzar las metas estratégicas de Occidente.

A pesar de lo anterior Japón aún mantiene algunos focos de conflicto y problemas con el exterior, ejemplos de esto es la imagen dejada por Japón en el área luego de la II Guerra Mundial, el problema dejado por el sistema de "mujeres consuelo", los problemas territoriales con Rusia y las dificultades que ha generado su crecimiento económico y su marcado superávit comercial con otras regiones y países, así como las críticas que ha recibido por la política exterior catalogada por occidente de "Libreta de Cheques".

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Es notorio que la preocupación primaria de su acción exterior ha estado tradicionalmente enfocada en Asia, como hitos importantes en este sentido se pueden destacar:

- El Tratado de Paz y Amistad con la República Popular China.
- El fluido intercambio comercial con Corea del Sur y Taiwán.
- El importante apoyo financiero dado a Filipinas durante la celebración de la III Cumbre de Jefes de Estados de la ASEAN.
- Su participación en las Conferencias de la ASEAN sobre seguridad y como Dialog Partner de la organización.
- Las acciones que por primera vez realiza, en el marco de las Fuerzas de Paz de Naciones Unidas, un contingente de las Fuerzas de Autodefensa de Japón en Camboya (UNCTAC).
- Participación del Gobierno de Japón como mediador para el ingreso de India y Pakistán al Tratado de No Proliferación Nuclear. Propiciando a su vez, junto a la R.P.China, la celebración de una Conferencia sobre Seguridad en el Sur de Asia.
- Interlocutor permanente de los Estados Unidos y de la CEE; ha iniciado conversaciones con la República Popular China; se ha convertido en un mediador entre las dos Coreas; ha propiciado la realización en Tokio de la Conferencia Internacional para la Pacificación de Indochina y ha participado activamente en la solución del problema del retiro de Corea del Norte del TNP.

Japón se ha convertido en protagonista de primer orden en los más importantes foros globales y regionales y su diplomacia se ha hecho presente con éxito en el análisis de la problemática mundial contribuyendo a sus propósitos de progreso y paz internacional.

Respecto de la región, Japón ha intentado transformar la relación económica en una era de influencia, cooperación y participación. Japón desea transformarse en una alternativa política real a la CEE, la que se ha alejado paulatinamente del área, absorbida por la situación de Europa Oriental y Central.

Para Japón, Asia es una región prioritaria en el desarrollo de sus actividades diplomáticas. Sólo contando con el apoyo y la fuerza de este continente, Japón podrá competir con EEUU y Europa en la escena política mundial.

Imagen Externa del Japón

- Participación en las Fuerzas de Paz de Naciones Unidas

La nueva situación internacional también ha afectado al Japón. Esta ha agudizado la imagen de su aparente incapacidad para desempeñar un rol más activo en la escena internacional. Por ello y como una forma de paliar esta situación el Japón anunció su intención de participar en operaciones de las fuerzas de paz de Naciones Unidas. Este proyecto de ley fue detonado por las críticas internacionales en la participación del Japón en el conflicto del Golfo.

Este fue largamente discutido en la Dieta, la que luego de una larga votación que autorizó el envío al extranjero de fuerzas militares de auto defensa japonesas de tierra.

Japón ya había participado desde 1988 en las Fuerzas de Paz de Naciones Unidas, para el problema afgano y el conflicto entre Irán e Irak. Luego en 1989 para el Grupo de Asistencia a la Transición en Namibia (UNTAG) y en Nicaragua en 1990, siempre a través de miembros civiles.

Por otra parte, Japón ha otorgado gran importancia a la continuidad de los procesos en los países donde han actuado las Fuerzas de Paz de Naciones Unidas, acciones que ha realizado principalmente a través de su Ayuda Oficial al Desarrollo.

El 15 de junio de 1992, con la dictación del Acta sobre Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Japón ha podido incorporarse con la participación de efectivos militares en dichas operaciones, con ciertas restricciones.

Dentro de esta legislación, se incorporan diversas actividades no militares como la asistencia a los refugiados y la reconstrucción económica de Camboya. Pero en las primeras etapas los asuntos relacionados con el desarme de las fuerzas en conflicto, el monitoreo del cese del fuego y otras, ocuparán la mayor parte de las tareas a realizar. Según el acta, se espera que las Fuerzas de Auto Defensa participen principalmente en las tareas 1 a 6 y 10 a 16.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

El Acta de Cooperación Internacional para la Paz define en 17 puntos las tareas a realizar:

1. monitoreo del cese del fuego y desarme,
2. establecimiento y patrulleo de las zonas conflictivas,
3. monitoreo del transporte de armas desde y hacia la zona en conflicto,
4. almacenamiento de armas,
5. asistencia al establecimiento de líneas de cese del fuego,
6. asistencia al intercambio de prisioneros de guerra,
7. monitoreo de elecciones,
8. supervisión de la administración de policía,
9. asistencia en todos los aspectos administrativos,
10. servicios médicos,
11. asistencia a los refugiados y retorno a sus hogares,
12. cuidados médicos a los refugiados y provisión de artículos de necesidad diaria,
13. construcción de instalaciones básicas para los refugiados,
14. reconstrucción y mejoramiento de infraestructura social,
15. restauración del medio ambiente natural,
16. proveer de otros servicios en transportación, artículos de casa, comunicaciones, construcción, o instalación y reparación de maquinarias y equipos,
17. asuntos similares que puedan ser autorizados e incorporados a este listado a través de mensajes del Gabinete.

Japón cubre aproximadamente 1/3 de los 2.4 billones de dólares de las operaciones de UNTAC y de los costos de la ayuda económica a Camboya. Japón deberá continuar con la Asistencia para la reconstrucción económica y la estabilización política.

- Nuevo Orden Internacional

El Canciller Nakayama, en su intervención en la 46ª Asamblea General de las Naciones Unidas (1991), destacó la inestabilidad existente en las relaciones internacionales post guerra fría. Indicó que los países desarrollados deberían trabajar por el desarrollo sostenido en el Tercer Mundo y por la creación de un Nuevo Orden Mundial con la participación de toda la comunidad internacional. En este contexto, dejó en claro los nuevos objetivos de Japón para esta nueva etapa:

- a) asegurar la paz y seguridad;
- b) respeto de la libertad y democracia;
- c) garantizar la prosperidad del mundo a través de mercados abiertos;
- d) preservar el medio ambiente y
- e) crear relaciones internacionales estables basadas en el diálogo y la cooperación.

Asimismo, llamó a dar solución a los problemas globales de la humanidad mediante una concertación internacional. Propuso el establecimiento de un sistema de prevención de conflictos; al control de los armamentos y al establecimiento de un registro de transferencias de armamentos convencionales; al fortalecimiento de los instrumentos jurídicos internacionales sobre desarme y al fortalecimiento de las operaciones de mantenimiento de la paz de Naciones Unidas.

En este nuevo esfuerzo, por mejorar su imagen externa y equilibrar su peso económico con su bajo peso político, el reforzamiento de las funciones y poderes de las Naciones Unidas es clave para Japón. Esto principalmente debido a sus restricciones constitucionales internas, la baja participación política en el exterior y las condicionantes externas luego de la segunda guerra mundial, especialmente en su región.

Anteriormente Japón no ha participado directamente en las fuerzas u organizaciones de paz, ni otros órganos establecidos por el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas.

La Constitución Política promulgada por Japón poco después del término de la Segunda Guerra Mundial, contiene la llamada "cláusula de paz" (artículo 9), conforme a la cual el país renunció solemnemente a poseer sus propias fuerzas armadas.

Sin perjuicio de ello, más tarde dicha norma fue interpretada en el sentido que nada impedía al Japón mantener un ejército, una marina y una aviación, aunque reducidas, bajo el nombre de Fuerzas de Auto Defensa, sujetas a un presupuesto no mayor al 1% del gasto público. Tales limitaciones se han ido atenuando progresivamente y debido al crecimiento económico del Japón se ha transformado en el país con el tercer gasto mundial en sus fuerzas armadas, lo que ha puesto una cuota de inquietud a los países de la región.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

La reforma que permitió a tropas japonesas ir al exterior, se limitó a autorizar el envío de hasta 2000 efectivos con fines logísticos, en misiones pacíficas, provocó inquietudes en China, Corea del Sur, Taiwán y Singapur.

- Cooperación

Japón ha enfatizado el rol activo que debe cumplir la cooperación internacional como ayuda a la política bilateral y multilateral, la cual no puede intervenir en los procesos internos pero genera una vía alternativa de diálogo con entre las partes.

Este tipo de ayuda, le ha servido, entre otras cosas para disminuir su deteriorada imagen externa y los conflictos con otras potencias, especialmente por su elevado superávit comercial.

Específicamente, la ayuda japonesa tiene como propósito el ayudar al desarrollo de los países y al mejoramiento de su infraestructura física y social, más que solucionar los problemas puntuales que enfrentan los países menos desarrollados.

Japón ha planteado su estrategia a través de planes quinquenales, en los cuales radican los propósitos y objetivos de esta ayuda.

El último de ellos, llamado "Programa de Cooperación Internacional de Japón", destina un total de US\$120 mil millones en un período de 5 años a este propósito, de los cuales entre 70 y 75 mil millones se destinarán a AOD y el resto a los otros programas de cooperación.

Significa un 50% de aumento del programa anterior y un porcentaje similar de aumento en los créditos no atados del EXIMBANK de Japón y US\$ 10.000 millones a préstamos para sectores no relacionados con las exportaciones, y se le ha incorporado una nueva modalidad, la AOD medioambiental.

Se ha pasado de un énfasis en la infraestructura física al de la cooperación financiera y tecnológica en áreas específicas como el medio ambiente y desarrollo social.

Relación con algunos países

- Corea

Las relaciones nipo coreanas, caracterizadas por la desconfianza mutua y el rencor por la dominación que ejerció Japón durante la Segunda Guerra Mundial, se han ido mejorando, especialmente por los gestos realizados por el gobierno nipón. Este ha reconocido sus errores y se ha disculpado públicamente por los hechos sucedidos durante la ocupación.

Se han realizado en los últimos años visitas recíprocas, donde se destaca la visita del Canciller japonés a Seúl y la del Presidente Roh a Japón, lo que da un nuevo nivel a las relaciones nipo-coreanas, tipo de visitas de alto nivel se repitieron en 1991 y 1992.

- Rusia

Las relaciones con la ex-Unión Soviética han sido históricamente tensas, basta recordar la Guerra ruso- japonesa de 1895 y la II guerra Mundial, con la ocupación de las cuatro islas Kuriles.

A partir de entonces se han registrado algunos acercamientos entre ambos países, con el objeto de firmar un tratado que ponga fin a la guerra y solucione las disputas territoriales. Ejemplo de ello fueron las reuniones sostenidas en 1956, que aunque significaron un avance, no lograron la firma de un acuerdo.

Con la llegada al gobierno de la Unión Soviética del entonces Secretario General del Partido Socialista señor Michail Gorbachov, se produjo un nuevo acercamiento bilateral. Fue así como en julio de 1986 en Vladivostok, este dió a conocer los fundamentos de su política para el Pacífico la que contemplaba un acercamiento a Japón. Insinuó entonces estar dispuesto a visitar Tokio para discutir el tema, lo cual se debió postergar y sólo pudo realizar dicho viaje luego de dejar su cargo como Presidente.

Más tarde, en diciembre de 1988, el líder de la ex-URSS volvió sobre esta misma materia cuando en Krasnoyarsk, relanzó las bases de su política asiática. Señaló Gorbachev que Siberia en su parte central y oriental era muy rica en recursos naturales, pero que al mismo tiempo dicho territorio estaba muy poco desarrollado. De allí la necesidad de atraer a la región tecnología, fábricas y capitales. Afirmaba estar dispuesto a establecer zonas especiales de comercio en el litoral Pacífico cuyos socios naturales serían Japón y Corea del Sur.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Por otra parte, Japón ha criticado tenazmente la actitud soviética de declararles la guerra en las postrimerías de la Segunda Guerra Mundial y luego del lanzamiento de la bomba atómica en Hiroshima, obteniendo de esa forma las cuatro islas del Norte que resguardan una serie de pasos meridionales entre el Mar de Okhotsk y el Océano Pacífico. Los soviéticos, se negaban a aceptar la existencia de esta disputa. Sin embargo, el estado de guerra entre ambas naciones aún persiste por no haberse formalizado un tratado de paz, a pesar de los intentos realizados.

La posición japonesa se mantiene sin variación respecto de las cuatro islas: deben ser devueltas. Esta es una condición sine qua non de Japón para la firma de un tratado de paz con Moscú.

En 1991 las autoridades japonesas respondieron favorablemente a la propuesta efectuada en una carta del Presidente ruso Boris Yeltsin al Primer Ministro Kaifu el día 10 de septiembre, para acelerar las conversaciones destinadas a poner fin a esta disputa territorial. No obstante su aparente intransigencia, el gobierno japonés decidió autorizar a la banca de este país y a la soviética la apertura de oficinas en ambas naciones, lo que permitía potenciar la cooperación económica bilateral.

La reunión cumbre no arrojó para el líder del Kremlin los resultados que fuera a buscar a fin de apuntalar la economía de su país, ni tampoco llegó a un acuerdo en la disputa territorial por las islas Kuriles. El comunicado final se limitó a consignar que ambas partes trabajarían con miras a zanjar los asuntos pendientes. Sin embargo, los cancilleres firmaron quince documentos destinados a reforzar la cooperación bilateral en los campos económico, técnico, humanitario y cultural. Otro acuerdo fijó los términos de la asistencia técnica de Japón para impulsar la evolución de la ex-URSS hacia una economía de mercado, que incluía la formación de expertos soviéticos de finanzas y comercio en Japón.

Esta situación se asocia además a la oposición norteamericana a un acercamiento paulatino de Japón con ese país, especialmente ante el posible debilitamiento de su alianza de seguridad, así como los deseos de ese país por lograr un balance en el tema de las armas en la región, han sido elementos que frenan dicho acercamiento.

1992 marcó un año de distanciamiento entre ambos países, la ruptura del diálogo, luego de la abortada visita del Presidente ruso a Tokio, en septiembre, es una muestra de que la solución del problema de los Territorios del Norte es un requisito previo a cualquier acercamiento bilateral. Lo anterior confirma la

tendencia actual de la política exterior japonesa, mantener unida la política a la economía, a pesar de los esfuerzos que Rusia y otros países realicen.

Del 2 al 5 de mayo de 1992, el Canciller japonés, Sr. Michio Watanabe, visitó Rusia, ocasión en que se trató la ida del mandatario ruso al Japón.

Para Rusia el tema de la cooperación internacional es fundamental, y para ello Japón es pieza clave dentro del Grupo de los 7. Durante la reunión cumbre del Grupo de las naciones más desarrolladas del planeta desarrollada en Tokio, Japón estuvo de acuerdo en otorgar apoyo multilateral pero la ayuda directa, mucho más importante, está aun limitada.

Los problemas se mantienen, Yeltsin habría declarado su intención de visitar Tokio a fines de 1993, pero nuevamente se han observado divisiones al interior de su gobierno, especialmente a través de las declaraciones de sus asesores directos, uno de los cuales visitó Japón reciente-mente. A pesar de los problemas suscitados con el Parlamento Ruso, el Presidente Yeltsin visitó Tokio en octubre pasado, logrando un mayor acercamiento político entre ambos países y apoyo a su gestión, aunque el tema de las islas Kuriles sigue siendo el obstáculo para una mayor ayuda nipona a ese país.

Los problemas internos de Rusia, las disputas entre el Presidente Yeltsin y el Parlamento, han producido un alejamiento de una solución, pero posiblemente los problemas económicos futuros del gobierno ruso, obliguen a este a acercarse más a Japón y a acceder a algunas concesiones respecto de los problemas pendientes que obstaculizan una relación fluída.

- Estados Unidos

Luego de la guerra y debido a la ocupación de que fue objeto así como las restricciones impuestas a Japón en su Constitución, ha existido una permanente preocupación por mantener las mejores relaciones con Estados Unidos. Demuestran lo anterior el Tratado de Seguridad nipo-estadounidense; el Acuerdo alcanzado entre ambos países por el cual Japón se compromete a eliminar (a partir de 1992) el sistema de cuotas de importación de carne de vacuno y cítricos.

Japón ha cooperado directa e indirectamente con ese país en sus actividades en el exterior, así también se ha beneficiado de los estrechos lazos con Washington para fundamentar su política exterior y proyección internacional.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

Por otra parte, cabe señalar la posición coincidente de Japón con la OTAN en materia de reducción de armas nucleares estratégicas y misiles de alcance medio.

Las relaciones entre Washington y Tokio se caracterizan por dos elementos constantes: una creciente relación de cooperación y de seguridad a nivel regional, y una serie de tensiones y conflictos de carácter económico-comercial.

En este último aspecto, en un escenario de post guerra fría, en el cual los aspectos de seguridad han sido sobrepasados por los temas económico-comerciales, constituye el más formidable escollo para el necesario afianzamiento de los vínculos y el elemento central de las dificultades que entran el entendimiento efectivo entre ambas potencias comerciales.

Estados Unidos y Japón, en su conjunto, abarcan el 40% del PGB mundial y su comercio bilateral alcanza aun tercio de la economía mundial, pero durante la última década el déficit de comercio de Estados Unidos con Japón alcanzó a los US\$500 mil millones.

Por otra parte, Japón es uno de los aliados más cercanos y cooperativos de los Estados Unidos tanto en asuntos militares, diplomáticos, asistencia exterior y medio ambiente. En lo económico en los últimos años se han observado dos fenómenos: el desequilibrio económico y una creciente presencia de inversiones norteamericanas en Japón y -en mucha mayor cantidad- de Japón en los Estados Unidos, lo cual atenta contra la relación bilateral.

En sus relaciones económicas con los Estados Unidos han existido serias diferencias por el desequilibrio en la balanza comercial y el proteccionismo japonés a los productos extranjeros (especialmente arroz), la cual ha sido tradicionalmente favorable a Japón, no siendo ajenos algunos roces en la relación bilateral por este motivo. En la primera visita oficial del Secretario James Baker a Tokio en 1991, hizo hincapié en la necesidad de una colaboración más equilibrada entre ambos socios económicos, así como un reforzamiento del Tratado de Seguridad, en particular lo que respecta al intercambio de tecnología en defensa (construcción de un superacelerador de partículas, en Texas). Asimismo, sostuvo que el gobierno de Tokio debería lanzar propuestas para ayudar a la pronta conclusión de las gestiones sobre intercambio que se llevan en el GATT, a lo cual el Primer Ministro Miyazawa insinuó la adopción de una instancia más flexible en las negociaciones de este organismo. La dura actitud japonesa ha sido motivo de fricciones entre ambos países. También, Baker urgió a Japón a cambiar su "diplomacia de libreta de cheques" y a adoptar un papel

más destacado en el mundo, el cual incluía la promoción de la democracia y de los derechos humanos.

Durante la visita que realizara el Presidente Bush a Tokio en enero de 1992 se suscribió la declaración llamada "Cooperación para promover la Paz y la Prosperidad Mundial", además de un comunicado conjunto donde se establecieron no sólo las bases de la "relación especial" entre ambos países, sino que también las tareas y estrategias que ambos países deben realizar para avanzar hacia ese objetivo, entre ellas destacan: mayor acceso al mercado agrícola nipón, acceso a los productos industriales y tecnología norteamericana. Esto se mostró insuficiente pues el déficit norteamericano en 1992 respecto de Japón alcanzó a los US\$49 mil millones.

A este adverso panorama, se sumó la percepción norteamericana sobre la escasa participación japonesa en materia de seguridad internacional -Guerra del Golfo-, las diferencias en cuanto a la ayuda a Rusia, los diferentes enfoques respecto de la seguridad regional y el escaso avance de la "Iniciativa sobre Impedimentos Estructurales" (IIE) -establecida en 1989 con el propósito de eliminar barreras al comercio y las inversiones-, la cual no ha tenido éxito, especialmente debido a la lentitud con que actúa la parte japonesa.

Mientras la nueva administración norteamericana expresaba que la problemática del comercio bilateral requería una "inmediata y seria atención", el Primer Ministro Miyazawa señalaba que su país daría una alta prioridad al mejoramiento de las relaciones con Estados Unidos, "en un marco de igualdad", como una forma de responder a las presiones que se estaban ejerciendo.

El objetivo económico de la Administración Clinton -reforzar la economía nacional y condicionando la política exterior al mismo- se manifestó claramente durante la visita que Miyazawa realizara a Estados Unidos.

En ciertos sectores de gobierno desean privilegiar el "comercio dirigido" con Japón (managed trade), que permita el acceso de sus productos sobre metas cuantificables (siguiendo el esquema del convenio sobre semiconductores, que reserva el 20% del mercado japonés a firmas norteamericanas). Miyazawa se opuso a esa idea y aceptó n cambio comenzar a desarrollar un "Nuevo marco de Referencia" (Framework) para las relaciones comerciales bilaterales, con ocasión de la próxima reunión del Grupo de los Siete en Tokio.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

En febrero pasado, frente al problema del déficit comercial, el Presidente Clinton advirtió al Canciller Watanabe que la cláusula super 301 podría ser puesta en práctica -esta faculta a dicho mandatario a tomar medidas contra los países que efectúen prácticas comerciales desleales e injustas.

Por otra parte, en abril el gobierno de Japón, tal como lo realizó en 1992 presentó a la opinión pública un plan de reactivación de la economía, con el propósito de estimular la demanda interna y salir de la recesión. Este consiste en un paquete de US\$115.000 millones, que tiene como objetivo fomentar la inversión pública y demostrar a los Estados Unidos las intenciones de su gobierno por reducir su superávit y evitar así las represalias

A pesar de las tensiones comerciales, el Presidente Clinton ha señalado en los últimos días su intención de trabajar activamente con Japón para hacer frente a una serie de cuestiones de prioridad para su administración, tales como los problemas ambientales, promoción de la democracia en Rusia y coordinar los esfuerzos bilaterales para asegurar un crecimiento económico global, tanto a nivel mundial como bilateral. "Los vínculos Japón-EE.UU. constituye la relación bilateral más importante para mi país" - declaró recientemente el Presidente Clinton.

Mención especial merece la declaración de intención norteamericana de apoyar a Japón en su intento por acceder a un asiento permanente en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas, lo que abre un nuevo y promisorio campo para la cooperación bilateral y cumple los deseos de Estados Unidos por ver a Japón involucrado en la solución directa de los problemas internacionales.

En el marco de las negociaciones del GATT las acusaciones son hechas por la parte nipona en contra de los Estados Unidos y la Comunidad, especialmente en cuanto a las listas de productos a incluirse en la reducción de tarifas.

Un gran paso en las relaciones bilaterales ha sido dado por el Gobierno de Clinton al nominar al ex Vice Presidente del gobierno de Carter, señor Walter Mondale como nuevo Embajador de ese país en Tokio, lo cual ha sido recibido positivamente por las autoridades niponas al entender que dicho funcionario es un líder con gran influencia a todo nivel en los Estados Unidos.

Por otra parte en un discurso pronunciado por la Embajadora de Estados Unidos ante Naciones Unidas, señora Madeleine Albright, en una reunión del Foreign Policy Association en Nueva York, se pronunció ante las eventuales

reformas a la estructura del Consejo de Seguridad. (Tema antes tratado por el Presidente Cinton y el Secretario de Estado Christopher).

Específicamente se refirió a la incorporación de Alemania y Japón a dicho Consejo, en función de su poder económico y las contribuciones que hacen al organismo y las actividades de mantenimiento de la paz.

El punto por definir se refiere a la negativa de países como Francia que temen una pérdida de efectividad del organismo y por otra parte el tema de si se le otorgará a los nuevos miembros el poder de veto, ante lo cual Estados Unidos no se ha manifestado completamente a favor.

Asimismo, el nuevo Gobierno del Japón, liderado por el Primer Ministro Hosokawa, ha manifestado su intención de seguir los lineamientos permanentes de la política exterior de su país, indicando que respecto a los Estados Unidos lo que más preocupa son los temas comerciales y las barreras al comercio que se puedan plantear a futuro.

- República Popular China

Sin perjuicio de ello, las relaciones entre ambos países se mantienen en un muy buen estado. En efecto, en 1991 el número de visitas recíprocas se incrementó sustancialmente y en el curso de 1992 se han dado visitas de alto nivel. Desde el 6 de abril de 1992 y por seis días realizó una visita oficial al Japón el Secretario General del Comité Central del Partido Comunista de China, Sr. Jiang Zemin, la cual coincide con el vigésimo aniversario de la normalización de las relaciones chino-japonesas. Estimaron entonces que una relación amistosa y estable no sólo corresponde a sus respectivos intereses, sino que tendrá una influencia positiva sobre la paz y estabilidad de la región del Pacífico Asiático y de todo el mundo. En mayo siguiente y hasta el 1 de junio, visitó el Japón el Presidente del Comité Permanente del Congreso chino, Sr. Wan Li. Esta última se refirió a inversiones, intercambio comercial y al apoyo japonés a las reformas económicas que lleva adelante China, sin que hubiesen alusiones a la participación japonesa en las operaciones de paz y a la invitación que el Gobierno chino extendió al Emperador del Japón para que visite China.

En el caso de la visita del Emperador, la primera en la historia bilateral, sus repercusiones fueron altamente positivas, aunque se mantuvo la discusión por las atrocidades cometidas por el ejército nipón durante la Segunda Guerra Mundial, especialmente en la región de Manchuria.

REPUBLICA DE CHILE
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección de Política Bilateral

La República Popular China mostró su temor ante la participación militar japonesa en la región en el marco de las operaciones de paz, pero últimamente ha dado muestras de aceptar y valorar positivamente la actuación de ellas en Camboya, dejando de lado sus temores ante un rearme japonés.

Con la R.P. China luego de los sucesos de la plaza Tiananmen, de mayo y junio de 1989, se produjo un paulatino y creciente mejoramiento de los vínculos a nivel oficial al tiempo que se reanudaron los esfuerzos de cooperación financiera.

- Grupos Regionales

Japón en el último tiempo ha procurado expandir sus lazos con otras naciones. De esa forma, institucio-nalizó las reuniones post Ministeriales con la ASEAN y realizó una primera reunión de coordinación y consulta con la Troika del Grupo de Río efectuada en Tokio en mayo de 1993, la cual se realizaría nuevamente en 1994 en Brasil, sede de la próxima Secretaría Pro Tempore del Grupo.

Con la CEE el interés primordial de Japón radica en mantener abierto dicho mercado para el comercio y especialmente sus exportaciones.

ARCHIVO

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIRECCION DEL CEREMONIAL Y PROTOCOLO
DEPARTAMENTO DE VISITAS

REPUBLICA DE CHILE			
PRESIDENCIA			
REGISTRO Y ARCHIVO			
NR.	93/25225		
A:	09 DIC 93		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input checked="" type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	EDEC	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>

PROGRAMA TENTATIVO DE LA VISITA DE
SUS ALTEZAS IMPERIALES EL PRINCIPE Y LA PRINCESA HITACHI

(Domingo 7 al Miércoles 10 de Noviembre de 1993)

(actualizado al 1 de octubre de 1993)

MINISTERIO
DE RELACIONES
EXTERNALES

COMITIVA OFICIAL QUE ACOMPAÑA A SUS ALTEZAS IMPERIALES EL PRINCIPE
Y LA PRINCESA HITACHI

Excelentísimo señor Kouichi Komura
Ex-Embajador del Japón en Chile

Señora Sumiko Nakamura
Dama de Honor de Su Alteza Imperial, la Princesa Hitachi

Señor Satoshi Takishima, Secretario Privado de Su Alteza Imperial
el Príncipe Hitachi

Señora Mitsuko Hasumi, Dama de Honor Asistente de Su Alteza
Imperial la Princesa Hitachi

Señor Tadachika Naga, Oficial de la Casa Imperial

DOMINGO 7 DE NOVIEMBRE

- 09:27 Horas Arribo del Sus Altezas Imperiales el Príncipe y la Princesa Hitachi.
- Vía AA 911
- Traslado al Hotel Hyatt
- 12:20 Horas Salida del Hotel Hyatt hacia la Viña Santa Rita
- 13:10 Horas Visita a la Viña Santa Rita
- 13:15 Horas Almuerzo en la Viña Santa Rita

Recorrido por Santiago.
- 17:00 Horas Llegada al Hotel
- 19:00 Horas Cena privada

LUNES 8 DE NOVIEMBRE

- 10:00 Hrs Visita al Museo de Arte Precolombino
- 11:15 Hrs Visita al Museo Nacional de Historia Natural
- Parque Quinta Normal
- 12:45 Hrs Visita de Cortesía al señor Ministro de Relaciones Exteriores, don Enrique Silva Cimma
- Catedral 1158
- 13:15 Hrs Visita de Cortesía a Su Excelencia el Presidente de la República, don Patricio Aylwin Azócar y señora.
- Palacio de la Moneda
- 13:30 Horas Almuerzo ofrecido por Su Excelencia el Presidente de la República y la señora de Aylwin en honor de Sus Altezas Imperiales el Príncipe y la Princesa Hitachi.
- 17:00 Horas Visita al Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA).

18:40 Horas Regreso al hotel

19:30 Horas Reunión con la Colectividad Japonesa en el Hotel Hyatt.

MARTES 9 DE NOVIEMBRE

09:00 Horas Salida hacia Isla Negra

11:00 Horas Visita al Puerto de San Antonio y mercado

12:00 Horas Visita al Museo Casa Isla Negra

13:00 Horas Viaje a la ciudad de Viña del Mar
- recorrido por la costa

14:00 Horas Almuerzo
- recorrido por Valparaíso

16:30 Horas Regreso a Santiago

18:00 Horas Llegada a Santiago

19:30 a
21:00 Horas Recepción ofrecida por el Embajador del Japón y señora de Eto, en su residencia.

21:30 Horas Cena privada

MIÉRCOLES 10 DE NOVIEMBRE

10:00 Hrs. Salida de Santiago de Sus Altezas Imperiales el Príncipe y la Princesa Hitachi
- Vía UC 300.